

## Manual de usuario para el acceso a los cursos en línea del sitio web de aprendizaje virtual de la Escuela Superior del Personal del Sistema de las Naciones Unidas (UNSSC)

### Resumen:

El propósito de este manual es guiar a los nuevos usuarios en el proceso de registro en el sitio de aprendizaje virtual de la UNSSC e iniciarlos paso a paso en los cursos desarrollados por la página web de UNFPA Supplies, adscrito a la División de Servicios de Adquisición. Asimismo, se facilitan algunos consejos que resultarán de utilidad a lo largo del proceso, con el fin de que se obtenga el máximo provecho del tiempo que se dedica al autoaprendizaje disponible como resultado de la colaboración entre el UNFPA y la UNSSC. El registro en la página de aprendizaje virtual, así como los propios cursos, son gratuitos y al completarlos se otorga un certificado de estudios.

Tenga en cuenta que este documento se centra exclusivamente en los cursos sobre adquisiciones, en especial en lo que respecta a los suministros de salud. Con este ánimo, los destinatarios principales del aprendizaje virtual son personas de los sectores público y privado que trabajan en el campo de las adquisiciones, la garantía de calidad de los medicamentos, las operaciones, la salud reproductiva y los anticonceptivos, y la cadena de suministro. No obstante, los cursos son de libre acceso, de modo que todo aquel interesado en las cuestiones tratadas, así como los estudiantes de nivel terciario, son más que bienvenidos.

No dude en compartir este documento con quienes crea que podrían aprovechar las oportunidades de aprendizaje descritas. Si desea hacer alguna pregunta o sugerencia, póngase en contacto con Rachel Kouassi-Zessia en: [psb.supplies@unfpa.org](mailto:psb.supplies@unfpa.org)

Atentamente,

El equipo de UNFPA Supplies, Desarrollo de Capacidades en materia de Adquisiciones y Gestión de la Cadena de Suministro

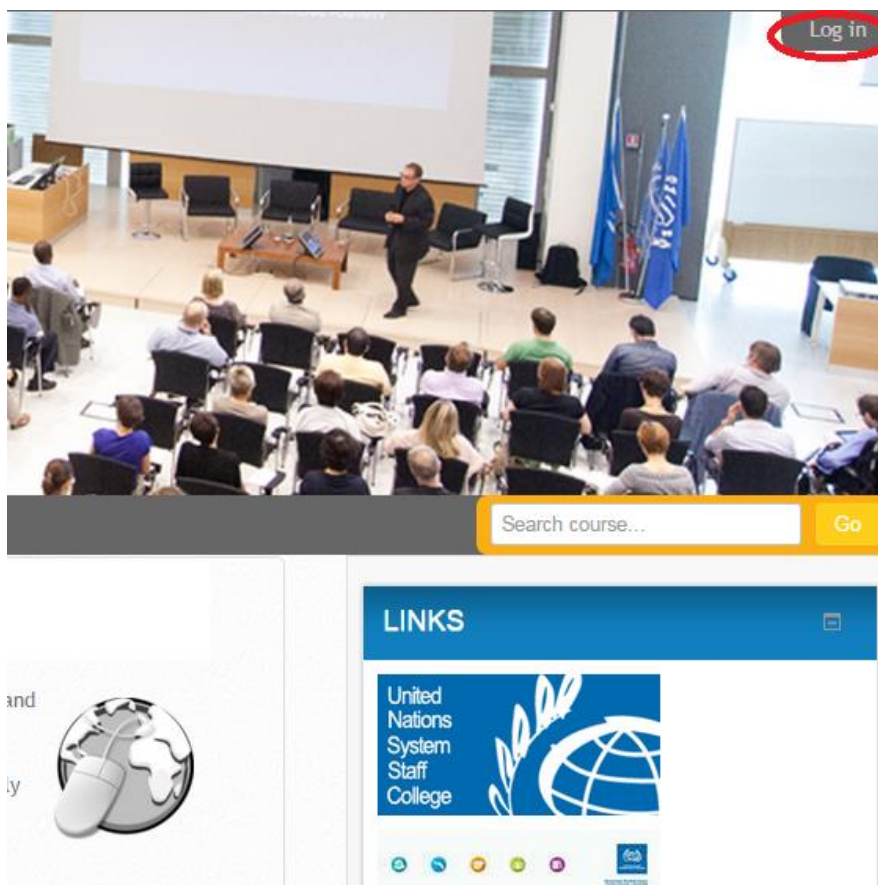
### Índice

Resumen: .....	1
1. Registro de usuario .....	2
2. Descripción de los cursos del UNFPA.....	5
3. La inscripción en los cursos.....	8
4. Consejos y recomendaciones para una óptima experiencia de aprendizaje.....	9
5. Recursos útiles .....	10

## 1. Registro de usuario

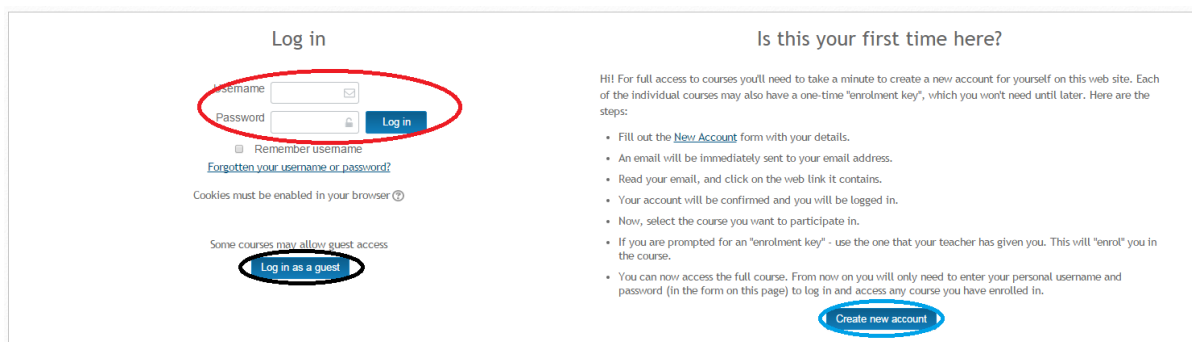
Tanto si es usted un nuevo usuario como un usuario registrado, para acceder a los tres cursos en línea disponibles deberá iniciar sesión en la plataforma de la UNSSC. Para hacerlo desde la página principal de los portales de la UNSSC, <http://portals.unssc.org/>, haga clic en la esquina superior derecha «Log in» (Iniciar sesión) (véase la imagen a continuación) y aparecerá la pantalla de inicio de sesión. Otra posibilidad es emplear directamente el enlace siguiente, que también lo llevará directamente a la página de inicio de sesión:

<http://portals.unssc.org/login/index.php?sesskey=jidK0kjBphLog%20in>



Una vez allí, tendrá tres opciones:

1. Si usted es un usuario registrado, se le solicitará que introduzca su *username* (nombre de usuario) y *password* (contraseña) en la zona marcada con el círculo rojo en la imagen de la página 3.
2. Si es un nuevo usuario, deberá hacer clic en el botón «Create new account» (Crear nueva cuenta), marcado con el círculo azul, que le llevará a la página en la que podrá llevar a cabo el breve proceso de registro.
3. La última opción es no introducir sus datos de usuario y entrar en la página de aprendizaje virtual como *guest* (invitado), pulsando el botón marcado con el círculo negro en la imagen a continuación. **Esta opción no es recomendable, ya que no se permite el acceso a los cursos virtuales como invitado en todos los casos, y el sistema no guardará sus progresos ni podrá expedir el certificado de estudios.**



The screenshot shows a login page with the following elements:

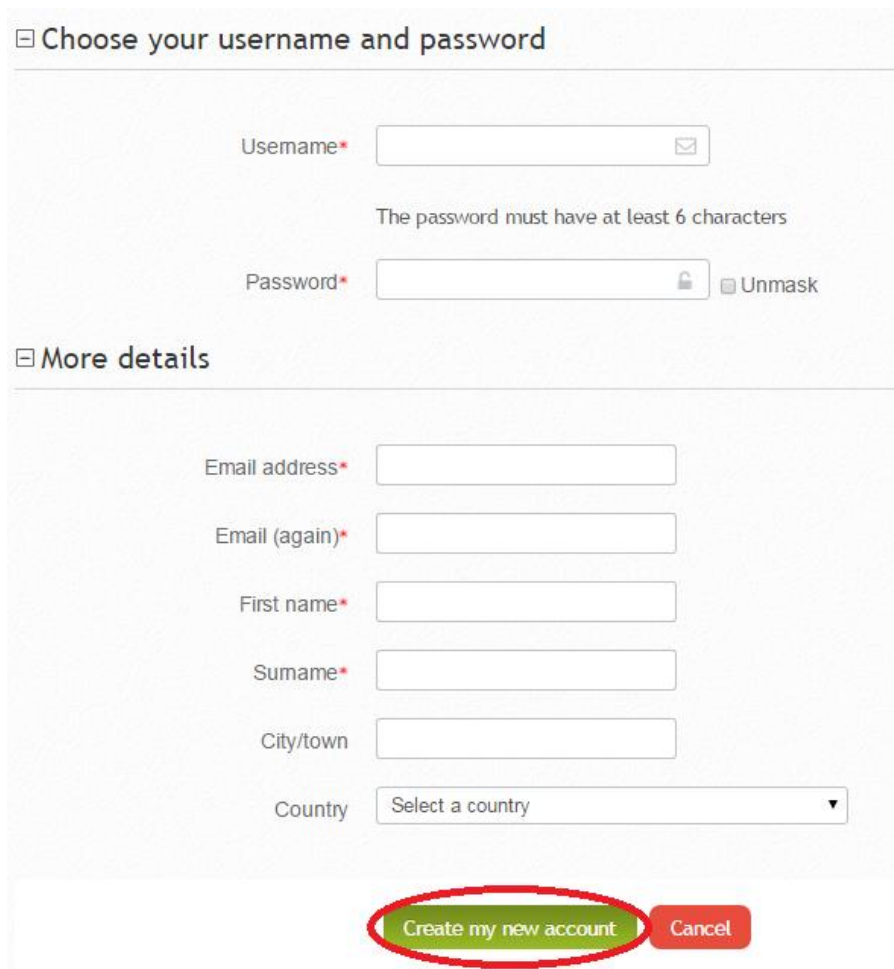
- Log in** section: Includes fields for *username* and *Password*, a **Log in** button, a  *Remember username* checkbox, and a [Forgotten your username or password?](#) link. A note states: *Some courses may allow guest access* with a **Log in as a guest** button.
- Is this your first time here?** section: A heading followed by a message: *Hi! For full access to courses you'll need to take a minute to create a new account for yourself on this web site. Each of the individual courses may also have a one-time "enrolment key", which you won't need until later. Here are the steps:*
  - Fill out the [New Account](#) form with your details.
  - An email will be immediately sent to your email address.
  - Read your email, and click on the web link it contains.
  - Your account will be confirmed and you will be logged in.
  - Now, select the course you want to participate in.
  - If you are prompted for an "enrolment key" - use the one that your teacher has given you. This will "enrol" you in the course.
  - You can now access the full course. From now on you will only need to enter your personal username and password (in the form on this page) to log in and access any course you have enrolled in.
- A **Create new account** button is located at the bottom right of the page.

Al pulsar el botón «Crear nueva cuenta», accederá al breve formulario de registro. Verá que se divide en dos secciones. Al rellenarlo, tenga en cuenta las siguientes recomendaciones:

- **Nombre de usuario:** aquí debe proporcionar el nombre de usuario que desea utilizar para el inicio de sesión en el sistema. Le recomendamos que use la primera letra de su nombre en combinación con su apellido, es decir, el nombre completo: «Juan Pérez» empleará el nombre de usuario «jperez». También puede usar cualquier otra combinación que le resulte fácil de recordar y utilizar; no obstante, tenga en cuenta que los nombres de usuario deben ser exclusivos, por lo que, en algunos casos, es posible que la combinación que elija no esté disponible y tenga que escoger otra opción.
- **Contraseña:** Para que el sistema la acepte, su contraseña de acceso debe contener al menos 6 caracteres. A fin de que la seguridad de su contraseña sea óptima, le recomendamos que emplee al menos una letra mayúscula, una minúscula, un número y un carácter especial. Una contraseña con ese tipo de combinación sería, por ejemplo, «Password9!».
- **Email address (correo electrónico):** Debe introducir su dirección de correo electrónico profesional o personal, ya que todas las comunicaciones del sistema de aprendizaje virtual, como la solicitud de activación de la cuenta, se harán por ese medio. Por lo tanto, es importante que indique su cuenta de correo principal, la que utiliza más habitualmente.
- **Correo electrónico (otra vez):** vuelva a introducir la misma dirección de correo electrónico que antes, a fin de verificarla.
- **First name (nombre):** Introduzca aquí su nombre o nombres de pila, tal como desea que aparezcan en su certificado de estudios.

- **Surname (apellido):** Introduzca aquí su apellido o apellidos, tal como desea que aparezcan en su certificado de estudios.
- **City/town (ciudad/municipio):** Indique la ciudad o el municipio en el que reside actualmente, y no el de origen, si fuera diferente.
- **Country (país):** Indique el país en el que reside actualmente, y no su país de origen, si esta fuera diferente.

Antes de continuar, compruebe que la información que ha facilitado es correcta. Al terminar, presione el botón verde, marcado con el círculo rojo a continuación.



☐ Choose your username and password

Username\*

The password must have at least 6 characters

Password\*  Unmask

☐ More details

Email address\*

Email (again)\*

First name\*

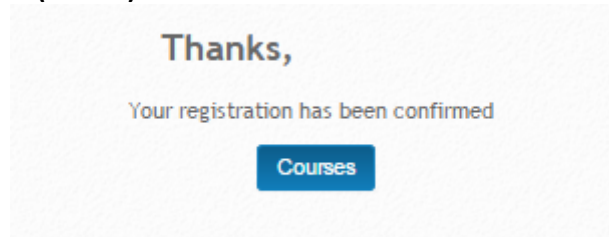
Sumame\*

City/town

Country

[Create my new account](#) [Cancel](#)

Si el servidor acepta toda la información que proporcionó, recibirá un mensaje generado automáticamente por el sistema en la dirección de correo electrónico indicada en el formulario de registro. En ese mensaje se le pedirá que haga clic en un enlace a fin de activar su cuenta y poder acceder a los portales del sistema de aprendizaje virtual de la UNSSC. Si pasados 10-15 minutos desde el registro aún no ha recibido el correo electrónico en su bandeja de entrada, compruebe su carpeta de *spam* (correo no deseado). En algunas ocasiones, el mensaje podría almacenarse allí. Una vez que, de acuerdo con las instrucciones, haga clic en el enlace indicado, debería ver el mensaje siguiente:

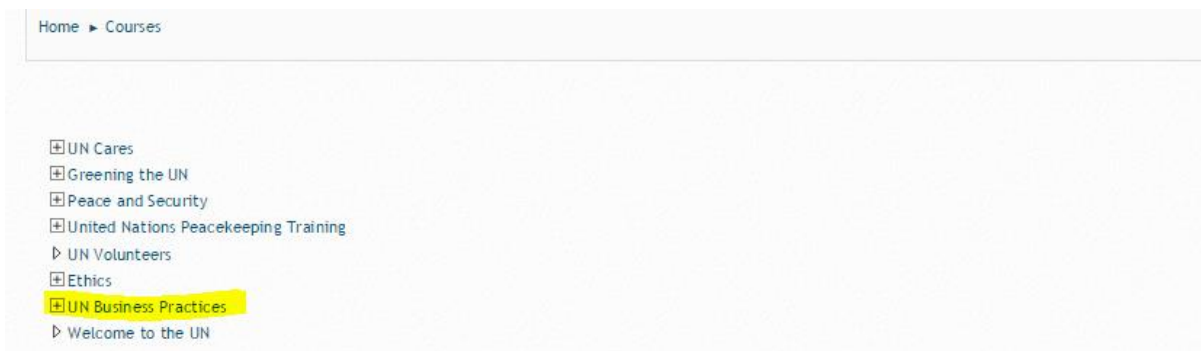


Al pulsar en el botón «Courses» (cursos), le llevará directamente a la descripción de las diferentes categorías de cursos en línea disponibles. Con esto concluye la creación de su cuenta de usuario en el sitio web de la UNSSC.

## 2. Descripción de los cursos del UNFPA

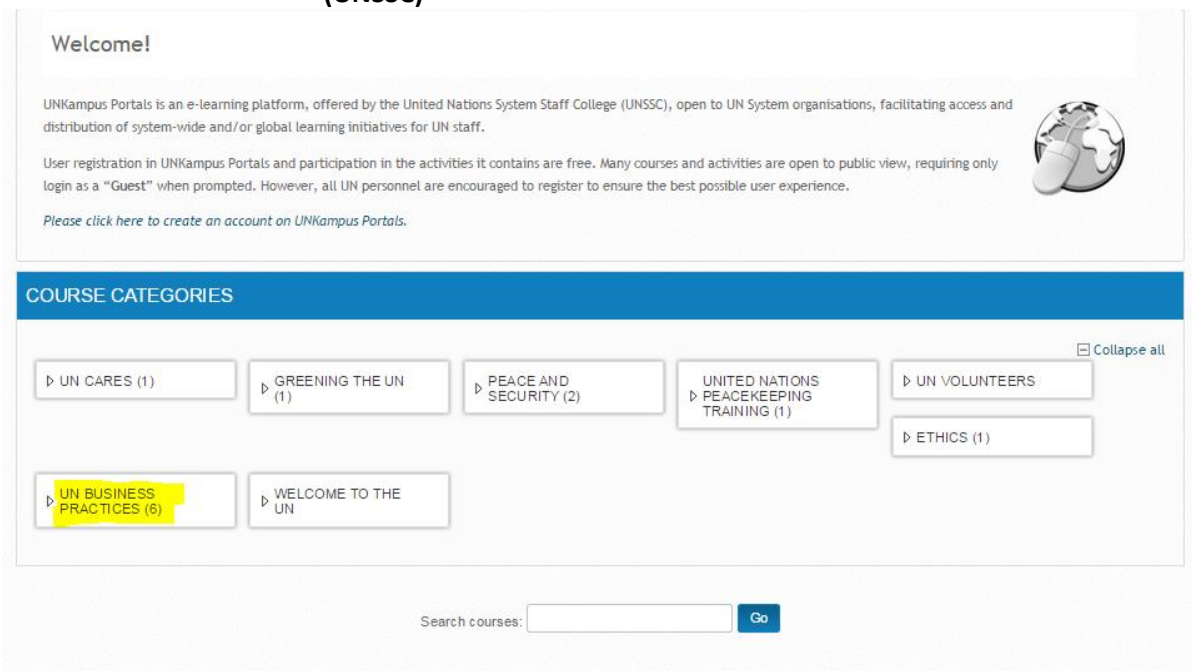
Dependiendo de la ruta que siga para acceder a la descripción de los cursos en el sitio web de aprendizaje virtual de la UNSSC, puede llegar a dos páginas posibles, que presentan la misma información con una disposición ligeramente diferente.

- Si sigue el enlace: <http://portals.unssc.org/course/> o si simplemente parte de la página de confirmación en la que acaba de verificar su cuenta de usuario, aparecerá la pantalla siguiente:



- Si entra en la página a través de su dirección por defecto, <http://portals.unssc.org/>, encontrará las categorías de cursos en una lista con una presentación diferente.





Welcome!

UNKampus Portals is an e-learning platform, offered by the United Nations System Staff College (UNSSC), open to UN System organisations, facilitating access and distribution of system-wide and/or global learning initiatives for UN staff.

User registration in UNKampus Portals and participation in the activities it contains are free. Many courses and activities are open to public view, requiring only login as a "Guest" when prompted. However, all UN personnel are encouraged to register to ensure the best possible user experience.

[Please click here to create an account on UNKampus Portals.](#)

### COURSE CATEGORIES

Collapse all

- ▷ UN CARES (1)
- ▷ GREENING THE UN (1)
- ▷ PEACE AND SECURITY (2)
- UNITED NATIONS PEACEKEEPING TRAINING (1)
- ▷ UN VOLUNTEERS
- ▷ ETHICS (1)
- ▷ UN BUSINESS PRACTICES (6)
- ▷ WELCOME TO THE UN

Search courses:

Como se mencionó antes, las dos vistas muestran la misma información en un formato ligeramente distinto. Los cursos sobre adquisiciones del UNFPA se encuentran dentro de la categoría «UN Business Practices» (Prácticas comerciales de las Naciones Unidas), resaltada en amarillo para facilitar la búsqueda. Aprovechamos la oportunidad para mencionar que los cursos incluidos en las demás categorías también son de libre acceso y sin costo alguno. Sin embargo, a efectos de este manual, nos centraremos exclusivamente en la categoría «Prácticas comerciales de las Naciones Unidas».

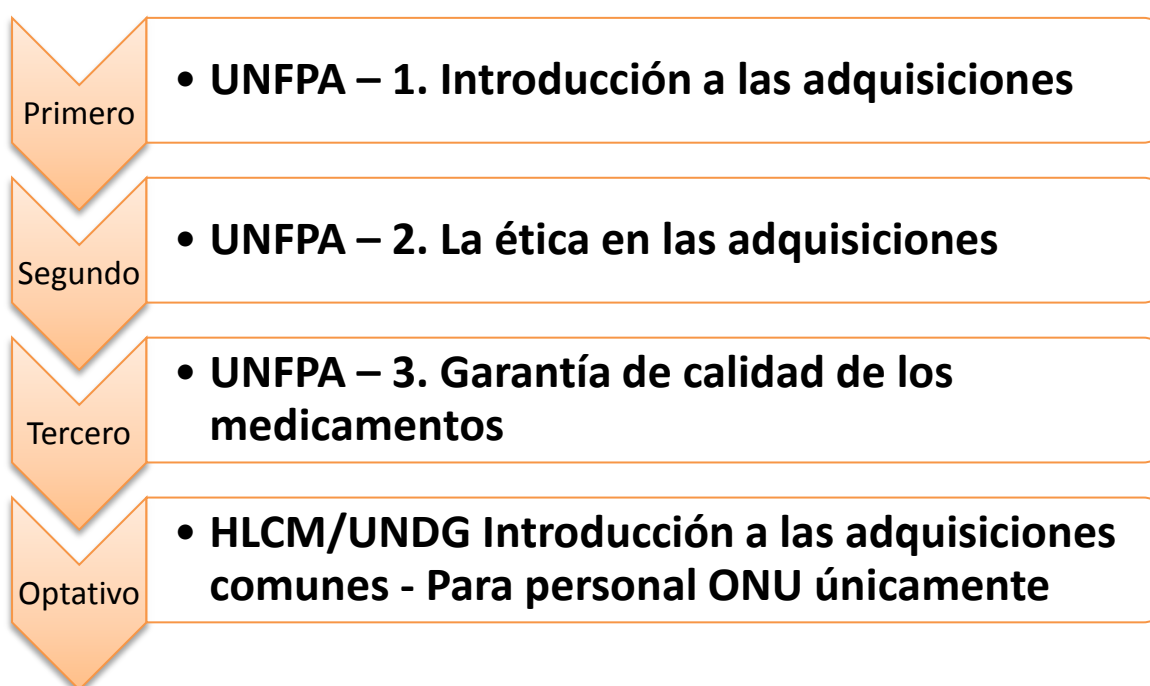
Si da clic en las áreas resaltadas más arriba o simplemente en el enlace <http://portals.unssc.org/course/index.php?categoryid=8>, entrará en la sección que incluye los cursos virtuales sobre adquisiciones. Dentro de esa categoría encontrará los cursos siguientes:

1. **UNFPA – 1. Introducción a las adquisiciones:** Después de completar este curso, estará en condiciones de: 1) Explicar los principios fundamentales que se aplican a la adquisición de bienes y servicios 2) Conocer los tipos más comunes de adquisiciones y determinar cuándo debe recurrirse a cada uno 3) Describir las etapas claves del ciclo de adquisición 4) Explicar métodos de adquisición y umbrales 5) Identificar los factores que determinan los tiempos de tramitación y explicar cómo influyen en la entrega 6) Describir las ventajas de los acuerdos a largo plazo y la función de la supervisión del contrato. El curso dura aproximadamente 2 horas.
2. **UNFPA – 2. La ética en las adquisiciones:** Este curso trata de las cuestiones éticas y de cómo la falta de ética afecta a los sistemas de salud de los países, tanto en general como en el contexto de las adquisiciones. En particular aborda el papel de la ética en las adquisiciones y en relación con las etapas específicas del proceso de adquisición, incluidas la mitigación y las metodologías para prevenir los abusos. El curso dura de 2 a 3 horas.
3. **UNFPA – 3. Garantía de calidad de los medicamentos:** Este curso virtual versa sobre la garantía de calidad de los medicamentos, con especial énfasis en su aplicación a las

adquisiciones. Entre los temas tratados en el curso se incluyen la garantía de calidad y los medicamentos de calidad por debajo del estándar, espurios, de etiquetado engañoso, falsificados o de imitación; la autoridad de reglamentación nacional; y la relación entre la garantía de calidad y la adquisición. El curso dura de 3 a 4 horas.

4. **HLCM/UNDG Introducción a las adquisiciones comunes:** Este es un curso virtual de introducción a la colaboración entre el Comité de Alto Nivel sobre Gestión y el Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo en los procesos de adquisiciones de las Naciones Unidas. El tiempo estimado de finalización es de alrededor de 1 hora. **Este curso es optativo y debe hacerse en último lugar.**

Los cursos han sido diseñados con un propósito específico; por lo tanto, es muy importante que el alumno haga y complete los cursos virtuales antes mencionados en el orden que se indica a continuación:

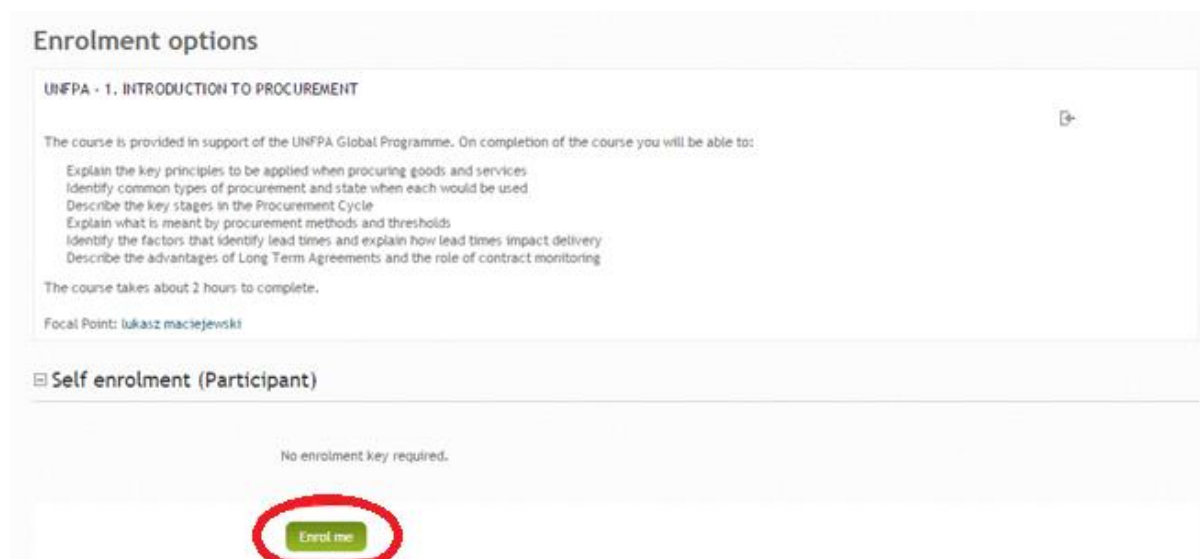


También cabe mencionar que los cursos se ofrecen en varios idiomas e incluyen la traducción completa del texto y la voz (que se puede desactivar). El cuadro siguiente muestra en qué idiomas está disponible cada curso.

Cuadro sobre los idiomas disponibles	Inglés	Árabe	Francés	Mongol	Portugués	Ruso	Español
UNFPA – 1. Introducción a las adquisiciones:	sí	sí	sí	sí	sí	sí	sí
UNFPA – 2. La ética en las adquisiciones:	sí	no previsto	sí	no previsto	sí	sí	sí
UNFPA – 3. Garantía de calidad de los medicamentos:	sí	no previsto	Si	no previsto	no previsto	no previsto	Si
HLCM/UNDG Introducción a las adquisiciones comunes - Para personal ONU únicamente.	sí	no previsto	sí	no previsto	no previsto	no previsto	sí

### 3. La inscripción en los cursos

La primera vez que seleccione el curso que desea hacer, el sistema le solicitará que se matricule. El sistema se ha diseñado para que los usuarios puedan matricularse en el curso virtual que deseen pulsando el botón «Enrol me» (inscríbame), marcado a continuación con un círculo rojo.



**Enrolment options**

**UNFPA - 1. INTRODUCTION TO PROCUREMENT**

The course is provided in support of the UNFPA Global Programme. On completion of the course you will be able to:

- Explain the key principles to be applied when procuring goods and services
- Identify common types of procurement and state when each would be used
- Describe the key stages in the Procurement Cycle
- Explain what is meant by procurement methods and thresholds
- Identify the factors that identify lead times and explain how lead times impact delivery
- Describe the advantages of Long Term Agreements and the role of contract monitoring

The course takes about 2 hours to complete.

Focal Point: lukasz maciejewski

Self enrolment (Participant)

No enrolment key required.

**Enrol me**

Una vez matriculado, se le presentará la lista de las lenguas en las que está disponible el curso virtual seleccionado. Al escoger el idioma de su preferencia (por ejemplo, «English» (inglés), destacado en amarillo a continuación), accederá a la ventana de bienvenida del curso.



**UNFPA - INTRODUCTION TO PROCUREMENT**

*The course is provided in support of the UNFPA Global Programme. On completion of the course you will be able to:*

- Explain the key principles to be applied when procuring goods and services*
- Identify common types of procurement and state when each would be used*
- Describe the key stages in the Procurement Cycle*
- Explain what is meant by procurement methods and thresholds*
- Identify the factors that identify lead times and explain how lead times impact delivery*
- Describe the advantages of Long Term Agreements and the role of contract monitoring*

**INTRODUCTION À LA PASSATION DE MARCHÉS NATIONALE ET INTERNATIONALE**

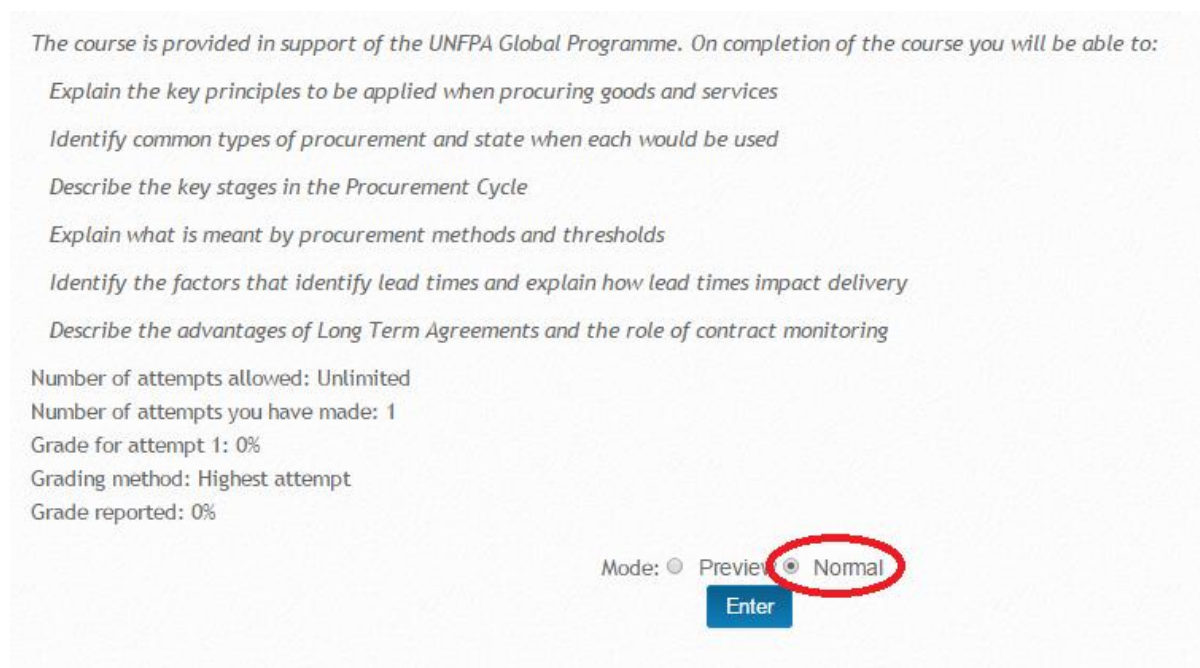
À l'issue du cours, vous serez en mesure :

- D'expliquer les principes clés à appliquer lors de l'achat de biens et services.
- D'identifier les principaux types de passation de marchés et les cas dans lesquels les utiliser.



Una vez aquí, advertirá que puede entrar en el curso en los modos de «Preview» (vista previa) o «Normal» (normal). La opción «Normal» está seleccionada de forma predeterminada, y **es la que debe elegir a fin de recibir el certificado y guardar su progreso** (véase la imagen a continuación). Como su nombre indica, la opción «Vista previa» solo ha de emplearse para obtener una vista previa del módulo; **esta opción no permite guardar los avances del usuario ni expedir el certificado de estudios.**

Una vez que presione «Enter» (entrar) ingresará en el curso virtual de su elección y comenzará su proceso de aprendizaje.



The course is provided in support of the UNFPA Global Programme. On completion of the course you will be able to:

- Explain the key principles to be applied when procuring goods and services
- Identify common types of procurement and state when each would be used
- Describe the key stages in the Procurement Cycle
- Explain what is meant by procurement methods and thresholds
- Identify the factors that identify lead times and explain how lead times impact delivery
- Describe the advantages of Long Term Agreements and the role of contract monitoring

Number of attempts allowed: Unlimited  
Number of attempts you have made: 1  
Grade for attempt 1: 0%  
Grading method: Highest attempt  
Grade reported: 0%

Mode:  Preview  Normal

Enter

#### 4. Consejos y recomendaciones para una óptima experiencia de aprendizaje

A continuación encontrará una serie de consejos y recomendaciones que seguramente mejorarán significativamente su experiencia de aprendizaje virtual al realizar los cursos sobre adquisiciones de UNFPA Supplies.

1. Al hacer los cursos virtuales, intente encontrar un entorno tranquilo no sujeto a interrupciones, donde pueda concentrarse en el contenido presentado.
2. Si experimenta problemas para acceder a los cursos en línea, use un navegador diferente, como Chrome o Firefox.
3. Si el curso aparece en el modo de pantalla pequeña, al presionar el botón F11 se debería abrir la ventana actual del navegador en el modo de pantalla completa (no funciona en todos los navegadores).

4. Puede interrumpir el curso y salir de él cuando lo desee. Cuando desee retomarlo, podrá hacerlo a partir del comienzo de la última sección estudiada.
5. Le recomendamos que se tome un descanso cada hora.
6. Conviene tomar notas en un bloc de notas físico o digital durante el curso, ya que suele mejorar el grado en que se asimilan los nuevos conocimientos y la información presentada. Las notas también pueden resultar una excelente fuente de información a la que recurrir cuando desee refrescar sus conocimientos. Consulte también nuestra «Herramienta de auditoría» disponible en la sección «Enlaces» de los cursos en línea.
7. Una vez que haya completado un curso y recibido un certificado de estudios, podrá acceder a cualquier sección del curso y utilizarlo como punto de referencia cuando sea necesario.
8. En las secciones «Glosario» y «Enlaces» de los cursos, encontrará información interesante y pertinente para su profesión.
9. Comparta sus experiencias con otras personas. Si ha disfrutado de los cursos sobre adquisiciones ofrecidos en el sitio de aprendizaje virtual de la UNSSC, hágaselo saber a otras personas a fin de brindarles la misma oportunidad.

## 5. Recursos útiles

- Zona Oficial de Aprendizaje de UNFPA Supplies: <http://unfpa.i2cat.co/>
- Folleto del Programa de UNFPA sobre el Desarrollo de Capacidades en materia de Adquisiciones: [INGLÉS](#), [FRANCÉS](#), [RUSO](#), [ESPAÑOL](#)
- Sitio web de AccessRH: <https://www.myaccessrh.org/es/home>
  - Desarrollo de Capacidades en AccessRH: <https://www.myaccessrh.org/es/global-programme>
- Sitio web oficial del UNFPA: <http://www.unfpa.org/es>
  - Desarrollo de capacidades en UNFPA.org: <http://www.unfpa.org/es/node/9255>
- Centro de conocimiento sobre la unificación de las adquisiciones <https://www.ungm.org/Public/KnowledgeCentre/Harmonization>